

Информационный циркуляр

INFCIRC/642

Date: 11 October 2007

General Distribution

Original: English and Russian

Соглашение между правительством Республики Польша, правительством Российской Федерации и Международным агентством по атомной энергии об оказании помощи в обеспечении ядерным топливом исследовательского реактора

1. Текст Соглашения о проекте и поставке, которое было одобрено Советом управляющих Агентства 6 декабря 2000 года, между Агентством и правительствами Республики Польша и Российской Федерации, касающегося оказания помощи в обеспечении ядерного топлива для исследовательского реактора, воспроизведен в настоящем документе для информации всех членов.
2. В соответствии со статьей XII Соглашение вступило в силу 4 января 2005 года.

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША И МЕЖДУНАРОДНЫМ
АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ ОБ ОКАЗАНИИ ПОМОЩИ В
ОБЕСПЕЧЕНИИ ЯДЕРНЫМ ТОПЛИВОМ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО
РЕАКТОРА**

Правительство Российской Федерации Агентство, Правительство Республики Польша и Международное агентство по атомной энергии (далее - Стороны). ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО:

Правительство Республики Польша желает обеспечить ядерным топливом исследовательский реактор "Мария" в целях его эксплуатации (далее - Проект);

Правительство Республики Польша обратилось к Международному агентству по атомной энергии (далее - МАГАТЭ) с просьбой об оказании помощи в обеспечении этим топливом;

Правительство Республики Польша обратилось к МАГАТЭ также с просьбой оказать содействие в реализации Проекта в рамках его Программы технического сотрудничества;

Совет управляющих МАГАТЭ (далее - Совет) 6 декабря 2000 года одобрил в рамках Программы технического сотрудничества Агентства на 2001-2002 годы проект POL/4/014 "Топливо пониженного обогащения для исследовательского реактора "Мария", относящийся к указанной просьбе Правительства Республики Польша;

Правительство Республики Польша и МАГАТЭ в настоящее время договариваются с российским изготовителем о поставке ядерного топлива; и

Правительство Республики Польша заключило с МАГАТЭ соглашение о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия (далее - Соглашение о гарантиях в связи с Договором), которое вступило в силу 11 октября 1972 года;

согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

Определение Проекта

1. Проект, который является предметом настоящего Соглашения, заключается в поставке ядерного топлива для эксплуатации исследовательского реактора “Мария”, который находится в Институте атомной энергии (ИАЭ) в г. Сверке, Республика Польша.

2. Настоящее Соглашение распространяется с необходимыми изменениями на любые виды дополнительной помощи, которую МАГАТЭ оказывает Правительству Республики Польша в связи с Проектом.

3. МАГАТЭ не принимает на себя никаких обязательств или ответственности в том, что касается Проекта, за исключением случаев, оговоренных в настоящем Соглашении.

СТАТЬЯ II

Поставка ядерного топлива

1. МАГАТЭ запрашивает разрешение Правительства Российской Федерации на поставку Республике Польша около 110 килограммов урана с обогащением примерно до 36 весовых процентов по изотопу урана-235 (далее - поставляемый материал), находящегося в тепловыделяющих сборках для исследовательского реактора “Мария”.

2. Правительство Российской Федерации обеспечивает экспорт в Республику Польша поставляемого материала и выдачу необходимых лицензий или разрешений с этой целью.

3. Конкретные условия передачи поставляемого материала, включая всю его стоимость и все расходы, связанные с поставкой такого материала, а также график поставок и инструкции по отправке, а также порядок экспорта поставляемого материала из Российской Федерации, указываются в документах, которые должны будут приниматься МАГАТЭ, Правительством Республики Польша и российским изготовителем в целях реализации настоящего Соглашения.

4. Поставляемый материал и любой специальный расщепляющийся материал, произведенный с использованием поставляемого материала, включая последующие поколения произведенного специального расщепляющегося материала, используются исключительно в исследовательском реакторе "Мария" и остаются в ИАЭ, если Стороны не решат иначе.

5. Поставляемый материал и любой специальный расщепляющийся материал, произведенный с использованием поставляемого материала, включая последующие поколения произведенного специального расщепляющегося

материала, хранятся или перерабатываются, или каким-либо другим образом изменяются по форме или содержанию лишь при условиях и на установках, приемлемых для Сторон. Такие материалы не подвергаются дальнейшему обогащению, если Стороны не согласятся изменить настоящее Соглашение с этой целью.

СТАТЬЯ III

Оплата

1. Оплата российскому изготовителю полной стоимости поставляемого материала, а также всех связанных с поставкой этого материала расходов производится МАГАТЭ и Правительством Республики Польша в соответствии с договоренностями, которые должны быть достигнуты между МАГАТЭ, Правительством Республики Польша и российским изготовителем.

2. МАГАТЭ, оказывая помощь в отношении Проекта, не принимает на себя каких-либо финансовых обязательств в связи с передачей поставляемого материала из Российской Федерации в Республику Польша, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи.

СТАТЬЯ IV

Перевозка, обращение, использование и хранение

1. Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Польша принимают все необходимые меры для обеспечения безопасной перевозки поставляемого материала, обращения с ним и его использования. МАГАТЭ не гарантирует пригодности поставляемого материала для какого-либо конкретного использования или применения и ни в какой момент не несет какой-либо ответственности перед Правительством Республики Польша или любым лицом в отношении каких-либо претензий, возникающих в связи с перевозкой поставляемого материала, обращением с ним и его использованием.

2. Правительство Республики Польша принимает все меры, необходимые для обеспечения безопасного и надежного хранения тепловыделяющих сборок, содержащих поставляемый материал, до их использования в исследовательском реакторе “Мария” и после их удаления из активной зоны реактора после облучения.

СТАТЬЯ V

Гарантии

1. Правительство Республики Польша принимает на себя обязательство, согласно которому поставляемый материал и любой специальный расщепляющийся материал, произведенный с использованием поставляемого материала, включая последующие поколения произведенного специального расщепляющегося материала, не будут использоваться для изготовления любых видов ядерного оружия или любого ядерного взрывного устройства, или для

исследований или разработок в области любых видов ядерного оружия или любого ядерного взрывного устройства, или таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели.

2. Права и обязанности МАГАТЭ в области гарантий, предусмотренные в статье XII.A Устава МАГАТЭ (далее - Устав), распространяются на Проект и применяются и сохраняются в отношении Проекта. Правительство Республики Польша сотрудничает с МАГАТЭ в целях оказания содействия осуществлению гарантий, предусмотренных настоящим Соглашением.

3. Гарантии МАГАТЭ, указанные в пункте 2 настоящей статьи, в период действия настоящего Соглашения осуществляются в соответствии с Соглашением о гарантиях в связи с Договором.

4. В отношении любого несоблюдения Правительством Республики Польша положений настоящего Соглашения применяется Статья XII.C Устава.

СТАТЬЯ VI

Нормы и меры безопасности

В отношении Проекта применяются нормы и меры безопасности, перечисленные в приложении А к настоящему Соглашению.

СТАТЬЯ VII

Инспекторы МАГАТЭ

К инспекторам МАГАТЭ, выполняющим свои функции в соответствии с настоящим Соглашением, применяются соответствующие положения Соглашения о гарантиях в связи с Договором.

СТАТЬЯ VIII

Научная информация

В соответствии со статьей VIII.B Устава Правительство Республики Польша предоставляет МАГАТЭ бесплатно всю научную информацию, полученную в результате помощи, оказанной МАГАТЭ в связи с Проектом.

СТАТЬЯ IX

Языки

Все доклады и другая информация, необходимые для осуществления настоящего Соглашения, представляются МАГАТЭ на одном из рабочих языков Совета.

СТАТЬЯ X

Физическая защита

1. Правительство Республики Польша принимает на себя обязательство, согласно которому в отношении поставляемого материала и любого специального расщепляющегося материала, произведенного с использованием поставляемого материала, включая последующие поколения произведенного специального расщепляющегося материала, осуществляются надлежащие меры физической защиты.

2. Стороны соглашаются применять уровни физической защиты, которые указаны в приложении В к настоящему Соглашению и могут быть изменены по взаимному согласию Сторон без внесения поправок в настоящее Соглашение. Правительство Республики Польша поддерживает надлежащие меры физической защиты в соответствии с указанными уровнями. Эти меры предусматривают защиту, сравнимую, как минимум, с той, которая определена в документе МАГАТЭ "Физическая защита ядерного материала и ядерных установок" (INFCIRC/225/Rev.4), с учетом того, что он может пересматриваться.

СТАТЬЯ XI

Урегулирование споров

1. Любое решение Совета, касающееся выполнения статей V, VI или VII настоящего Соглашения, если это предусматривается указанным решением, немедленно выполняется МАГАТЭ и Правительством Республики Польша до окончательного урегулирования любого спора.

2. Любой спор, возникающий в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, подлежит урегулированию Сторонами путем консультаций или переговоров.

СТАТЬЯ XII

Вступление в силу и срок действия

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания Сторонами.

2. Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока любой материал, оборудование или установка, которые когда-либо подпадали под действие настоящего Соглашения, остаются на территории Республики Польша или под ее юрисдикцией, или под ее контролем в любом месте, либо до тех пор, пока Стороны не согласятся, что такой материал, оборудование или установка более не пригодны для любой ядерной деятельности, важной с точки зрения гарантий.

СОВЕРШЕНО в трех экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ:

(подпись)

г-н Румянцев Александр Юрьевич,
Руководитель Федерального агентства по атомной энергии
Москва, 23 декабря 2004 года

За ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША:

(подпись)

г-н Ержи Неводничанский
Президент Национального агентства по атомной энергии
Варшава, 3 января 2005 года

За МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ:

(подпись)

Мохамед ЭльБарадей
Генеральный директор
Вена, 4 января 2005 года

ПРИЛОЖЕНИЕ А

НОРМЫ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. К Соглашению между Правительством Российской Федерации, Правительством Республики Польша и Международным агентством по атомной энергии об оказании помощи в обеспечении ядерным топливом исследовательского реактора применяются нормы и меры безопасности, изложенные в документе МАГАТЭ INFCIRC/18/Rev.1 (далее - Документ о безопасности) или в любой его последующей редакции, как указано ниже.

2. Правительство Республики Польша, в частности, применяет документ “Международные основные нормы безопасности для защиты от ионизирующих излучений и безопасного обращения с источниками излучения” (Серия изданий МАГАТЭ по безопасности, № 115) и соответствующие положения документа МАГАТЭ “Правила безопасной перевозки радиоактивных материалов” (Серия изданий МАГАТЭ по нормам безопасности, ST-1, пересмотренное издание) с учетом их возможного периодического пересмотра, и по возможности Правительство Республики Польша применяет их также к любой транспортировке поставляемого материала за пределами юрисдикции Республики Польша. Правительство Республики Польша, в частности, обеспечивает условия безопасности, которые рекомендуются в документах “Свод положений по безопасности ядерных исследовательских реакторов: проектирование” (Серия изданий МАГАТЭ по безопасности, № 35-S1), и “Свод положений по безопасности ядерных исследовательских реакторов: эксплуатация” (Серия изданий МАГАТЭ по безопасности, № 35-S2) а также в других соответствующих документах МАГАТЭ по нормам безопасности.

3. Правительство Республики Польша обеспечивает представление в МАГАТЭ не менее чем за тридцать (30) дней до предполагаемой передачи какой-либо части поставляемого материала под юрисдикцию Республики Польша подробного доклада с анализом безопасности, в котором содержится информация, указанная в пункте 4.7 Документа о безопасности, и в котором, как рекомендовано в соответствующих разделах документов МАГАТЭ “Оценка безопасности исследовательских реакторов и подготовка документации по техническому обоснованию безопасности” (Серия изданий МАГАТЭ по безопасности, № 35-G1) и “Обеспечение безопасности при использовании и модификации исследовательских реакторов” (Серия изданий МАГАТЭ по безопасности, № 35-G2), уделено особое внимание следующим видам операций в той мере, в которой МАГАТЭ еще не располагает соответствующей информацией:

- a) получение поставляемого материала и обращение с ним;
- b) загрузка поставляемого материала в реактор;
- c) пуск и предэксплуатационные испытания реактора с поставляемым материалом;
- d) экспериментальная программа и процедуры, связанные с реактором;

- е) выгрузка поставляемого материала из реактора; и
- ф) обращение с поставляемым материалом и его хранение после выгрузки из реактора.

4. Как только МАГАТЭ решит, что предусмотренные для Проекта меры безопасности достаточны, оно дает свое согласие на начало предлагаемых операций. Если Правительство Республики Польша пожелает внести существенные изменения в процедуры, о которых была представлена информация, или выполнить с реактором или с поставляемым материалом какие-либо операции, в отношении которых не была представлена информация, то Правительство Республики Польша представляет в МАГАТЭ всю соответствующую информацию, указанную в пункте 4.7 Документа о безопасности, на основе которой МАГАТЭ может потребовать применения дополнительных мер безопасности в соответствии с пунктом 4.8 Документа о безопасности. Как только Правительство Республики Польша принимает обязательство применять дополнительные меры безопасности, требуемые МАГАТЭ, МАГАТЭ дает свое согласие на осуществление указанных изменений или операций, предусмотренных Правительством Республики Польша.

5. Правительство Республики Польша обеспечивает в необходимых случаях представление в МАГАТЭ отчетов и докладов, о которых говорится в пунктах 4.9 и 4.10 Документа о безопасности.

6. МАГАТЭ по согласованию с Правительством Республики Польша и в соответствии с пунктами 5.1 и 5.3 Документа о безопасности может направлять группы экспертов по вопросам безопасности в целях консультаций и предоставления помощи Правительству Республики Польша в связи с применением достаточных мер безопасности в отношении Проекта. Кроме того, в случаях, оговоренных в пункте 5.2 Документа о безопасности, МАГАТЭ может организовывать специальные командировки по вопросам безопасности.

7. Изменения в нормы и меры безопасности, изложенные в настоящем Приложении, могут вноситься по взаимному согласию МАГАТЭ и Правительства Республики Польша в соответствии с пунктами 6.2 и 6.3 Документа о безопасности.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

УРОВНИ ФИЗИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЫ

В соответствии со статьей X Соглашения между Правительством Российской Федерации, Правительством Республики Польша и Международным агентством по атомной энергии об оказании помощи в обеспечении ядерным топливом исследовательского реактора согласованные уровни физической защиты, которые компетентные национальные органы должны обеспечивать при использовании, хранении и транспортировке ядерного материала соответствующей категории, указанного в прилагаемой таблице, включают как минимум следующие особенности защиты.

КАТЕГОРИЯ III

Использование и хранение в пределах зоны с контролируемым доступом.

Транспортировка с соблюдением особых мер предосторожности, включая предварительную договоренность между грузоотправителем, грузополучателем и перевозчиком, а также предварительную договоренность между организациями, подпадающими под юрисдикцию и регулирование соответственно государства-поставщика и государства-получателя в случае международной перевозки, с указанием времени, места и процедур передачи ответственности за перевозку.

КАТЕГОРИЯ II

Использование и хранение в пределах защищенной зоны, доступ в которую контролируется, т.е. зоны, находящейся под постоянным наблюдением, которое обеспечивается посредством охраны или применения электронных устройств, огражденной физическим барьером с ограниченным числом пропускных пунктов, находящихся под соответствующим контролем, или в пределах любой зоны с соответствующим уровнем физической защиты.

Транспортировка с соблюдением особых мер предосторожности, включая предварительную договоренность между грузоотправителем, грузополучателем и перевозчиком, а также предварительную договоренность между организациями, подпадающими под юрисдикцию и регулирование соответственно государства-поставщика и государства-получателя в случае международной перевозки, с указанием времени, места и процедур передачи ответственности за перевозку.

КАТЕГОРИЯ I

Материалы этой категории должны быть защищены наиболее надежными системами против несанкционированного использования следующим образом:

Использование и хранение в пределах внутренней зоны с высоким уровнем защиты, т.е. защищенной зоны, которая предусмотрена в категории II и в которую, кроме того, доступ ограничен лицами, надежность которых проверена, и которая находится под наблюдением охраны, поддерживающей тесную связь с соответствующими силами реагирования. Специальные меры, принятые в этой связи, должны иметь своей целью обнаружение и предотвращение любого нападения, несанкционированного доступа или несанкционированного изъятия материала.

Транспортировка со специальными мерами предосторожности, как она определена выше для перевозки материалов категорий II и III, и в дополнение к этому, под постоянным наблюдением конвоя и при условиях, которые обеспечивают тесную связь с соответствующими силами реагирования.

ТАБЛИЦА: КАТЕГОРИИ ЯДЕРНОГО МАТЕРИАЛА

Материал	Форма	Категория I	Категория II	Категория III ^c
1. Плутоний	Необлученный ^b	2 кг или более	Менее 2 кг, но более 500 г	500 г или менее, но более 15 г
2. Уран-235	Необлученный ^b - уран с обогащением по урану-235 до 20% или выше уран с обогащением по урану-235 от 10%, но менее 20% - уран с обогащением по урану-235 выше природного, но меньше 10%	5 кг или более	- менее 5 кг, но более 1 кг -10 кг или более	- 1 кг или менее, но более 15 г - менее 5 кг, но более 1 кг -10 кг или более
3. Уран -233	Необлученный ^b	2 кг или более	менее 2 кг, но более 500 г	500 г или менее, но более 15 г
4. Облученное топливо			Обедненный или природный уран, торий или низкообогащенное топливо (с составом делящихся изотопов менее 10%) ^{d/e}	

- a Весь плутоний за исключением плутония, изотопная концентрация которого превышает 80% по плутонию-238.
- b Материал, не облученный в реакторе, или материал, облученный в реакторе, но с уровнем излучения, равным или менее 1 Гр/ч (100 рад/ч) на расстоянии одного метра без защиты.
- c Количества, не подпадающие под категорию III, а также природный уран, обедненный уран и торий должны быть защищены по меньшей мере в соответствии с рациональной практикой обращения с такими материалами.
- d Хотя рекомендуется данный уровень защиты, государства могут после оценки конкретных обстоятельств применять другую категорию физической защиты.
- e Другое топливо, которое до облучения в силу первоначального состава делящихся изотопов отнесено к категории I или II, может быть понижено на одну категорию, если уровень излучения топлива превышает 1 Гр/ч (100 рад/ч) на расстоянии одного метра без защиты.